

DAFTAR PUSTAKA

Buku:

- Alwi, Hasa. 2003. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Arikunto, S. 2002. *Metodologi Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Baker, Mona. 1992. *In Other Word. A Coursebook on Translation. London and New York*: Routledge.
- Bassnet, Susan. 2005. *Translation Studies, 3rd ed.* (New York): Routledge.
- Bell, T.B. 1993. *Translation and Translating: Theory and Practice. New York*: . Longman Inc.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. New York: Oxford University Press.
- _____. 1974. *A Linguistics Theory of Translation*. London: Oxford University Press
- Crystal, David. 2008. *An Encyclopedic Dictionary of Language and Languages*. Second Edition. London: Penguin Books.
- Downes, J. & Goodman, JE. 1998 *Dictionary of Finance and Investment Term*, Barrons Educational Series.
- Effendy, Onong Uchjana, 2000. *Ilmu, Teori, Filsafat komunikasi*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- H, B. Sutopo. 2002. *Pengantar Penelitian Kualitatif*. Surakarta : Universitas Sebelas Maret Press.
- Hoed, Benny Hoedoro. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: PT. Dunia Pustaka Jaya.
- Ivarsson, J., and Carrol, M. 1998. *Subtitling*. Simrishamn.
- Kotler, Philip. 1995. *Marketing jilid II*. Penerbit Erlangga, Jakarta.

- Larson, M. L. 1984. *Meaning Based translation: A Guide to Cross Language Equivalence*. Lanham: University Press of America. Inc.
- Leech, Geoffrey. 1993. *Prinsip-prinsip Pragmatik*. Jakarta : Penerbit Universitas Indonesia (UI-Press).
- Mei, Jacob L. 2001. *Pragmatics*. Australia: Blackwell Publishing.
- Munday, Jeremy. 2000. *Introducing Translation Studies: Theories and Application*. London: Routledge.
- Newmark, Peter. 1988. *Textbook of Translation*. Oxford: Pergamon Press. Nida
- Nida, A. Eugene dan Taber, R. Charles. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J Brill.
- O'Connel. 2007. *Film, Ideologi, dan Militer: Hegemoni Militer dalam Sinema Indonesia*. Yogyakarta: Media Pressindo.
- Rahardi, Kunjana. 2005. *Pragmatik: Kesantunan Imperatif Bahasa Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga.
- Safar, Hayssam., (Ed). 2011. Study on The Use of Subtitling: "*The Potential of Subtitling to Encourage Foreign Language Learning and Improve The Mastery of Foreign Languages*". Paris: European Commission.
- Savory, Theodore. 1969. *The Art of Translation*. London. Jonathan Cape.
- Shuttleworth, Mark and Moira Cowie. 1997. *Dictionary of Translation Studies*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sutopo, A., & Candraningrum, D. 2001. *Translation*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Sutopo. 2006. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Surakarta: UNS.
- Trianton, Teguh. 2013. *Film Sebagai Media Belajar*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Venuti, Lawrence (Ed.). 2000. *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge.

Verhaar J. W. 2001. *Asas-asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada.

_____. 2008. *Asas-asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Widodo, Pawito. 2006. *Memahami Film*. Yogyakarta: Homerian Pustaka.

Winarno, Surakhmad, 1994. *Pengantar Penelitian Ilmiah dasar Metode Teknik*. Tarsito, Bandung.

Jurnal:

Agustina, Alooja. 2018. *The Impact Of Translation Techniques On Shifting Meaning Of Ordering Speech Act*. *Lingua Cultura*, 12(3), August 2018, 279-287 DOI: 10.21512/lc.v12i3.4301. P-ISSN: 1978-8118 E-ISSN: 2460-710X.

Albir, A.H and Molina, L. 2002. Translation Technique Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta*, Vol. XLVII, No. 4.

Baryadi, I. Praptomo. 1988. *Imperatif dan Pragmatik*. Rahmanto, B; Baryadi, I. Praptomo. 25 Tahun JPBSI bunga rampai bahasa, sastra dan pengajarannya. Yogyakarta: IKIP Sanata Dharma.

Herdian. 2010. Kemampuan Berpikir Analitis. [Online]. Tersedia : <http://herdy07.wordpress.com/2010/05/27/kemampuan-berpikir-analitis/>. [12 Januari 2020].

Ifoni, Ludji. 2017. *Translation Of English Imperative Sentences In Procedural Texts Into Indonesian*. *TransLing Journal: Translation and Linguistics* Vol 1, No 1, hal 34-35.

Kester, J. J. dan O. R. Fennema. 1989. Edible film and coating : A. Review. *Food Technology* 40 (12) : 47-59.

Nababan, Nuraeni & Sumardiono. (2011). "Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan" Laporan Penelitian Hibah Kompetensi. Surakarta: Universitas Sebelas Maret.

Nurul, Fadhilah Awalita (2014). *A Translation Analysis Of Imperative Sentences And Quality Level In The Movie Avatar: The Last Airbender (A Politenessapproach)*. Vol. XLVII, No. 4. Hal. 499-512).

Tulisyana, Ajeng Dwi Safitri. 2017. *Analysis Of Imperative Sentences In Unilever Product LABELS*. TransLing Journal: Translation and Linguistics. Vol 3. No 4, hal 101-103.

Tesis:

Adventina, Putranti. 2007. “Kajian Terjemahan Tindak Ilokusi Ekspresif dalam Teks Terjemahan Film American Beauty”. Tesis. Universitas Sebelas Maret.

Zakkaki, Ahmad. 2016. “Analisis Imperative Sentences dan Kualitas Terjemahannya dalam Subtitle Film Kungfu Panda 1”. Tesis. Universitas Sebelas Maret.